



INTENCIONES / INTENTIONS

Sábado, 17 de enero

Intenciones para todas las misas

Descanso Eterno: José Luis Zamora, María Guadalupe Márquez, Teresa Fernández Gallegos, Humberto Sandoval, María Ortiz

Salud y bienestar: Luis Salgado, Hermana Elena Quintana, Jesús Salgado, Alejandra Ávila, Margarita Arellano, Juan Montañez, Beatriz Montañez

7:45 AM Por la paz en el mundo entero

5:00 PM Eterno Descanso: Raúl Esparza, José Jaime Esparza, Salvador Guerrero Sánchez, Martha Guerrero Sánchez, Eva Rodríguez Balmaceda, Pablo José López Villalpando, José Pablo López Ponce, Salud y bienestar: Blas Aguinaga, Gloria Rodríguez, Cristina Villalpando Picazo, Cumpleaños: Juan Arellano

Domingo, 18 de enero

8:00 AM Eterno Descanso: Elvis Ramírez, José Luis Zamora, Salud y bienestar: Familia Flores López, Familia Ruiz Flores

10:00 AM Eternal rest of: Emperatriz Márquez, Lenen Tomas Ulloa, Dolores Servín, Gladys Ulloa, Spiritual Health & Well-being: Yohn Zapata, Álvaro Zapata, For all souls in purgatory

12:00 PM Eterno Descanso: Emperatriz Márquez, Jorge Correa Villanueva, Domingo Lagunas, Vicente Maldonado Salgado, María Adelina Banda, Carlos banda, Javier Castellano, Esperanza Ramírez Ornelas, Eva Rodríguez Balbaceda, José Pablo López Villalpando, Pablo José López Ponce, Salud y bienestar: Gloria Rodríguez, Cristina Villalpando Picazo, Yohn Zapata, Álvaro Zapata, María Nazareth Dieppa

6:00 PM Eterno Descanso: Eva Rodríguez Balbaceda, Salud y bienestar: Ivette Gutiérrez, Sebastián Sandoval

Lunes, 19 de enero

7:45 AM Por todos los parroquianos, Almas del purgatorio

Martes, 20 de enero

7:45 AM Por todos los parroquianos, Almas del purgatorio

7:00 PM Por todos los parroquianos, Almas del purgatorio

Miércoles, 21 de enero

7:45 AM Eterno Descanso: Emperatriz Márquez, Salud y bienestar: Yohn Zapata, Álvaro Zapata, María Nazareth Dieppa

Jueves, 22 de enero

7:45 AM Eterno Descanso: Emperatriz Márquez, Salud y bienestar: Yohn Zapata, Álvaro Zapata, María Nazareth Dieppa

Viernes, 23 de enero

7:45 AM Eterno Descanso: Martha Gomez

Sunday Collections / Colecta Dominical

January 4	1st \$4,061	2nd \$1,551	Online \$121.27
January 11	1st \$	2nd \$	Online \$
January 18	1st \$	2nd \$	Online \$
January 25	1st \$	2nd \$	Online \$

La segunda colecta de hoy es para la remodelación del Campus.

Gracias por su generosidad!

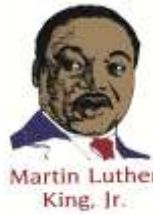
Today's second collection is for the restoration of the Campus.

Thank you for your generosity!

CALENDARIO DE MINISTROS

24/25 DE ENERO / JANUARY

- Misa 5 pm. Lector: Celina Molina, Severiana Verdin  
Ministro de Com.: María Rojas, Mario Gamora
- Misa 8 am. Lector: Isabel Fortoso, María Mata  
Ministro de Com.: Esperanza Zamora  
Verónica Vega, Eva Rubio
- Misa 10 am. Lector: Stephanie Rubio, Elementary School 1 & 2  
Ministro de Com.: Martha Tovar, Eloísa López
- Misa 12 pm. Lector: Rosalinda Luna, Enrique Aguilera  
Ministro de Com.: María Espinoza, Imelda Duarte  
Maricela Lozano, María Vielma
- Misa 6 pm. Lector: Gustavo Mendoza, Alma Mota  
Ministro de Com.: Ana María Gaeta, Luz Salgado



LA OFICINA PARROQUIAL ESTARÁ CERRADA el Lunes 19 de Enero

THE PARISH OFFICE WILL BE CLOSED Monday January 19



Tienes Preguntas?

Quién Soy? Existe Dios? El propósito de mi vida?

Ven a curso Alpha

Alpha

Iniciamos Febrero 25, 2026 a las 7pm

en el centro social

2414 S Albany Chicago IL 60623

Tenemos: cafe, comida, videos y dialogo

VENTA DE DELICIOSOS **Tamales**

**\$14**  
LA 3/2 DOCENA

DE PUERCO, DE POLLO, DE RAJAS Y BULES



Durante Diciembre, Enero y Febrero un ministerio de la parroquia estara vendiendo tamales para recaudar fondos y compensar la perdida de ingresos en rentas de edificios

**ORDENA TU PEDIDO**  
773 521 8400

DESPUES DE CADA MISA

## II Domingo del Tiempo Ordinario

### Juan 1:29-34

Iniciamos hoy el Tiempo Ordinario. Tendremos cinco domingos en los que los textos del evangelio nos presentarán la imagen de Jesús en su vida pública. Sus milagros, sus curaciones y sus enseñanzas, sin duda, nos invitarán a un cambio radical del corazón. Eso es precisamente lo que se busca: que sigamos el ejemplo de Juan Bautista, el primer testigo de Jesús, quien hoy nos lo presenta como el “Cordero de Dios”. Juan deja claro que él no es el Mesías esperado. Quiere que reconozcamos a Jesús como la luz que existía desde siempre: “*Aquí viene el Cordero de Dios, el que quita el pecado del mundo*” (Juan 1:29). Jesús quita el pecado del mundo, pero es necesario trabajar con esfuerzo para que esto se haga realidad: trabajar por la justicia y por la paz, comenzando por uno mismo.



*El Papa León XIV, desde su pontificado, nos llama a buscar la justicia y la paz, y nos dice: “Es la hora del amor. Fui elegido sin ningún mérito y, con temor y temblor, vengo a ustedes como un hermano que desea hacerse siervo de la fe y de la alegría, caminando con ustedes por el camino del amor de Dios, que nos quiere a todos unidos en una única familia”* (Domingo 18 de mayo de 2025). Animados con esta confianza, seamos testigos de fe y alegría, anunciando al mundo la Buena Noticia del Señor Jesús. Con estos dos ejemplos de vida, Juan Bautista y el Papa León XIV, demos la batalla por alcanzar un mundo donde reinen la paz y la esperanza. ©LPi

## 2<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time

### John 1:29-34

It's common to hear belief in Jesus and the Church mocked as blind faith and credulity. But in reality, it is deeply human and rational. Think about it: we rely on the testimony of others constantly. I trust chemists who certify the safety of toothpaste and cleaning products. I trust engineers when I use a microwave or drive over a bridge. Why? Because they have studied and seen what I have not, and their testimony proves itself in daily life. That kind of trust is not irrational; it is how human knowledge works.



In today's Gospel, John the Baptist declares: “**Now I have seen and testified that he is the Son of God**” (John 1:34). That is the language of an eyewitness. It invites us into a very human act: trusting someone who has directly encountered something — or Someone — we have not yet fully seen ourselves. The Church's faith is built on this kind of reliable sight-based testimony. The Apostles did not make abstract claims. They saw, followed, suffered for, and proclaimed Jesus Christ. Over centuries, their witness — carried in Scripture, in the lives of the saints, and in the sacramental life of the Church — has proven dependable. We come to know its truth by assenting to it, by living and studying it, praying with it, trusting it. Faith in Christ is not a childish leap into the dark. It is a step into the light of testimony that proves itself over time. — *Father John Muir* ©LPi

An advertisement for a Mass. It features a circular logo with a figure, the text 'ST CASIMIR Mass', 'With Bishop Paprocki', 'March 7, 2026 At 5:30pm', 'Mother of the Americas', '3047 W Cermak Rd Chicago IL 60623', a photo of Bishop Paprocki, and 'MISA DE San. Casimiro' and 'Presidida por el Obispo Paprocki'. The background shows a church interior with a statue of a saint.

### [Carta de impuestos 2025](#)

Si desea una carta de sus contribuciones para sus impuestos por favor de llamar a la oficina con la siguiente información. Nombre completo, numero de sobre, dirección y teléfono.

**Gracias por su generosidad durante este año.**

Si no esta registrado y le gustaría registrarse para comenzar a recibir sobres dominicales de *Madre de las Américas*, favor de llamar o ir personalmente a la oficina.

**Renovación Carismática invita**  
**AL TEMA DE PREPARACION**  
**para Cuaresma**  
**NO SOLO DE PAN**  
**VIVE EL HOMBRE**

MATEO 4,4

**Impartido por el Diacono: Manuel Salgado**

**Febrero 7, 2026**  
**a las 7 pm en la capilla**  
**Madre de las Americas**  
**2226 S Whipple st Chicago Il 60623**

**Unanse a nosotros**  
**para iniciar Cuaresma**

**ASH WEDNESDAY**





**FEBRUARY 18, 2026**

En un mundo tan acupado juntos encontremos un momento de paz, de reflexion y renovacion

**Horarios**  
**Misas con imposicion de Ceniza**  
**7:45am, 12:00pm, 5:00pm, 7:00pm**  
**Celebración de la palabra con Imposicion de ceniza**  
**2:00pm, 3:00pm**

**Madre de las Américas**  
**3047 W Cermak Rd Chicago Il 60623**  
**773 521 8400**

ACOMPÁÑENOS A CELEBRAR JUNTOS  
AL PADRE DON NEVINS

**50 ANIVERSARIO**  
DE ORDENACIÓN SACERDOTAL

Misa - 5 PM 3047 W. Cermak Rd	<b>ENERO</b> <b>24</b> 2 0 2 6	Convivio 6:30 PM Centro Social 2412 S. Albany Avenue
-------------------------------------	--------------------------------------	---

**Favor de hablar a la oficina para registrar su asistencia, cupo limite. 773-521-8400**

Si gustan apoyar con una donación para esta celebración, pueden dejarla en la rectoría parroquial. ¡Gracias por su generosidad!




**RETIRO**

**CLASE DE PRECANA**

**Febrero 14**  
**9am - 6 pm**

Si estas preparandote para contraer Matrimonio o quieres mejorar tu relacion de pareja este retiro es para ti

**Inscribete**  
**773 521 8400**  
**2226 S Whipple st Chicago Il 60623**

**Triste? Enfermo? sin Trabajo?**  
**con Problemas? Nadie te entiende?**

**JESÚS TE ESPERA**

No importa lo que hayas hecho, **El te ama**

**Esta aqui para escucharte y consolarte**

773 521 8400

**Madre de las Américas**  
**2226 S Whipple st Chicago Il.**  
**El Santísimo está expuesto en la capilla de**  
**Lunes a Viernes de 9 am a 7 pm**




**LOS DONANTES SON VITALES!**

**Campaña de Donación de Sangre de Madre de Las Americas**

**DOMINGO 1 DE FEBRERO**  
**9:00 AM - 1:00 PM**  
**CONVENTO**

**COMO AGRADECIMIENTO POR TU DONACION, PARTICIPARAS EN EL SORTEO DE UNA DE 26 TARJETAS DE REGALO DE \$500!**



Para hacer su cita comuníquese con Vitalant al 877.258.4825 o visite [vitalant.org](http://vitalant.org) y use el código del grupo ORD00E80.

Se recomienda hacer cita, pero los donantes sin cita previa serán bienvenidos.